

**NORWAY**  
**and**  
**UNITED STATES AND UNITED KINGDOM**  
**MILITARY GOVERNMENTS FOR GERMANY**

**Protocol covering trade between Norway and the United States-United Kingdom occupied areas of Germany. Signed at Berlin, on 19 September 1947**

**Protocol covering trade and payments between Norway and the United States-United Kingdom occupied areas of Germany. Signed at Berlin, on 30 July 1948**

*English official texts communicated by the Permanent Representative of Norway to the United Nations. The registration took place on 1 June 1949.*

---

**NORVEGE**  
**et**  
**GOUVERNEMENTS MILITAIRES**  
**AMERICAIN ET BRITANNIQUE EN ALLEMAGNE**

**Protocole relatif aux échanges commerciaux entre la Norvège et les zones d'occupation américaine et britannique en Allemagne. Signé à Berlin, le 19 septembre 1947**

**Protocole relatif aux échanges commerciaux et aux paiements entre la Norvège et les zones d'occupation américaine et britannique en Allemagne. Signé à Berlin, le 30 juillet 1948**

*Textes officiels anglais communiqués par le représentant permanent de la Norvège auprès de l'Organisation des Nations Unies. L'enregistrement a eu lieu le 1er juin 1949.*

No. 461. PROTOCOL<sup>1</sup> BETWEEN THE ROYAL NORWEGIAN GOVERNMENT AND THE MILITARY GOVERNMENTS FOR GERMANY (US/UK) COVERING TRADE BETWEEN NORWAY AND THE US/UK OCCUPIED AREAS OF GERMANY. SIGNED AT BERLIN, ON 19 SEPTEMBER 1947

---

*Article I*

(a) The Authorities in the US/UK Occupied Areas of Germany will use their best efforts to promote the exchange of goods between the US/UK Occupied Areas of Germany and Norway.

(b) The Authorities of the Royal Norwegian Government will use their best efforts to promote the exchange of goods between Norway and the US/UK Occupied Areas of Germany.

*Article II*

With a view to increasing trade between Norway and the US/UK Occupied Areas of Germany both sides agree to endeavour to restore normal business communications and to encourage contact between business representatives in order to re-establish trade relationships. Both sides will expedite the handling of goods, will grant the necessary documents to facilitate trade and will provide for payment in accordance with the terms of the separate Payments Agreement of this date.

*Article III*

The validity of contracts entered into during the term of this Protocol will not be affected by its expiration.

*Article IV*

The present Protocol shall become effective upon signature hereof and of the Payments Agreement by the Royal Norwegian Government and by

---

<sup>1</sup> Came into force on 19 September 1947, in accordance with article IV.

Military Governments for Germany (US/UK) and shall remain in force during the validity of said Payments Agreement.

Royal Norwegian Government  
by August TOBIESEN

Military Governments for Germany  
(US/UK)  
by B. H. ROBERTSON  
Lucius D. CLAY

PROTOCOL<sup>1</sup> BETWEEN THE ROYAL NORWEGIAN GOVERNMENT  
AND MILITARY GOVERNMENTS FOR GERMANY (US/UK)  
COVERING TRADE AND PAYMENTS BETWEEN NORWAY AND  
THE US/UK OCCUPIED AREAS OF GERMANY. SIGNED AT  
BERLIN, ON 30 JULY 1948<sup>2</sup>

Moved by the desire to develop as far as possible trade and commerce between Norway and the US/UK Occupied Areas of Germany, the Royal Norwegian Government and Military Governments for Germany (US/UK) have agreed as follows:

*Article I*

(a) The Royal Norwegian Government will grant export licenses and Military Governments for Germany (US/UK) will grant import licenses or will otherwise arrange for the deliveries enumerated in the list attached hereto as Annexes A1 and A2, it being understood that this list is not exhaustive and may be enlarged at any time, to agree with changed circumstances.

(b) The Military Governments for Germany (US/UK) will grant export licenses and the Royal Norwegian Government will grant import licenses for the deliveries enumerated in the list attached hereto as Annex B, it being understood that this list is not exhaustive and may be enlarged at any time, to agree with changed circumstances.

<sup>1</sup> Came into force on 30 July 1948 as from the date of signature, with retroactive effect from 1 July 1948, in accordance with article V.

<sup>2</sup> United Nations, *Treaty Series*, Volume 29, page 95.

(c) It is understood that the licenses and arrangements referred to in paragraphs (a) and (b) above are subject to the negotiation of contracts which are mutually satisfactory regarding specifications, prices, delivery and other items.

### *Article II*

(a) The authorities in the US/UK Occupied Areas of Germany will use their best efforts to promote the exchange of goods and services between the US/UK Occupied Areas of Germany and Norway in accordance with the plan envisaged in Article I.

(b) The Royal Norwegian Government will use their best efforts to promote the exchange of goods and services between Norway and the US/UK Occupied Areas of Germany in accordance with the plan envisaged in article I.

### *Article III*

The parties to this agreement will endeavour to encourage contact between business representatives in order to re-establish the normal exchange of goods and services and to expedite the handling of goods.

### *Article IV*

Payments will be effected in accordance with the payments agreement between the parties hereto currently in force.

### *Article V*

The present Protocol will provisionally come into force on 1 July 1948 and will formally take effect retroactively from that date as soon as it has been officially signed. It will remain in effect until 30 June 1949 and will, thereafter, be automatically renewed for a period of one year, unless three months' notice of termination is given by either party. If termination notice is not given, a mixed commission will meet in order to propose and to recommend to the Norwegian Government and to the Military Governments for Germany (US/UK) for their acceptance, lists of commodities to be exchanged between the two areas during the following year.

*Article VI*

This Protocol will supersede the Protocol covering trade between Norway and the US/UK Occupied Areas of Germany dated 19 September 1947.<sup>1</sup>

(Signed) B. H. ROBERTSON  
General  
Military Governor  
British Zone

(Signed) Erik BRAADLAND  
Acting Chief of  
Norwegian Military Mission

(Signed) Lucius D. CLAY  
General, U. S. Army  
Military Governor  
U. S. Zone

## ANNEX A 1

BIZONAL IMPORTS FROM NORWAY, 1 JULY 1948—30 JUNE 1949

<i>Commodity</i>	<i>Remarks</i>	<i>Approximate dollar value</i>	<i>Approximate Norwegian kroner value</i>
1. Industrial marine oil and products thereof .....		500,000	2,500,000
2. Fatty acids .....		2,000,000	10,000,000
3. Fatty alcohols and other sperm oil products ....		200,000	1,000,000
4. Calcium carbid .....	The Bizone is interested in additional quantities if and when available.	420,000	2,100,000
5. Sulphite lye .....	Dry only.	64,000	320,000
6. Vitamin concentrates ...	Blue whale liver, 200,000 units, specifications and samples to be submitted.	80,000	400,000
7. Sulphate pitch .....		14,000	70,000
8. Pyrites .....	Including sulphur and copper.	1,300,000	6,500,000
9. Wood pulp .....	Mechanical.	5,000,000	25,000,000
10. Quartz .....	Broken and pulverized.	40,000	200,000
11. Feldspar .....	Broken and pulverized.	54,000	270,000
12. Talc .....		144,000	720,000
13. Ilmenite .....		465,000	2,325,000
14. Irene ore .....	65% concentrate.	750,000	3,750,000
15. Pyrites residue .....		320,000	1,600,000
16. Ferro chromium surraffined	Less than 0.1% carbon.	120,000	600,000
17. Miscellaneous .....		500,000	2,500,000
		<u>11,971,000</u>	<u>59,355,000</u>

<sup>1</sup> See page 250.

The following are category "A" imports to be purchased by the Joint Food Procurement Office:

18. Fish .....	Herring, white fish, shark, mackerel in proportions to be determined.	16,000,000	80,000,000
19. Whale oil, crude	} See Annex C.	4,433,000	22,165,000
20. Whale oil, hardened or refined		2,400,000	12,000,000
		<u>34,804,000</u>	<u>173,520,000</u>

*Proposed exports from Norway into the combined US/UK Zones of Germany and export possibilities to be investigated for which values cannot yet be assessed.*

1. *Margarine or compound lard* — The Bizone is interested to purchase substantial quantities but at present Norwegian prices are considered too high.

2. *Rennet casein* — The Bizone is interested in 200 tons but at present Norwegian prices are considered too high.

3. *Rayon pulp (90-100)* — The Bizone is interested in 17,000 tons and would like to receive offers from Norway.

4. *Wallboard* — The Bizone is interested in 1,000 tons hard wallboard which Norway is not at present prepared to sell without simultaneous sale of other qualities.

5. *Graphite* — The Bizone is interested in small quantities but at present Norwegian prices are considered too high.

6. *Soeftestad ore* — The Bizone is interested in 15,000 tons and Norway will investigate availability.

7. *Tanker charter* — The Bizone is interested to charter small sea-going and also inland tankers and would like to have offers from Norway.

## ANNEX A2

1 July 1948

Mr. Paul Koht  
Head of Delegation  
of the Royal Norwegian Government

Dear Mr. Koht:

In connection with the trade and payments discussions which have been taking place in Frankfurt between the Norwegian delegation and representatives of Military Governments for Germany (US/UK), it has become important that you be given some assurance as to the intentions of the Bizonal authorities regarding the purchase of fish from Norway.

The fish purchase program which has been adopted for the Fiscal Year 1 July 1948 to 30 June 1949 contemplates the procurement of approximately 200,000 tons of herring and white fish.

We recognize the suitability of Norwegian herrings for the German ration and, also, the great importance of fish exports in the Norwegian national economy, and it is the definite intention of the Bizonal food authorities to provide for the purchase of 115,000 tons of herring and 10,000 tons of white fish from Norway and to make arrangements for payments therefore either in U.S. dollars or by debits to the offset account established at the Norges Bank pursuant to Article II of the Payments Agreement dated 1 July 1948.

You, of course, will understand that actual procurement will in all cases depend upon the conclusion of specific contracts and that such contracts will, in turn, depend on agreement between the parties as to quality, price and delivery terms. According to our present plans most of our fish procurement will take place in the second half of the fiscal year, that is to say after 1 January 1949, but I see no reason why contracts cannot be negotiated before that date, providing Norwegian prices, quality for quality, are in line with world market prices.

Sincerely,

(Signed) Stanley ANDREWS  
Chief Food and Agriculture Group

## ANNEX B

## BIZONAL EXPORTS TO NORWAY, 1 JULY 1948—30 JUNE 1949

Commodity	Remarks	Approximate dollar value	Approximate Norwegian Kroner value
<i>Chemicals, pharmaceuticals, dyestuffs and colours</i>			
1. Formic acid .....	85%	20,000	100,000
2. Oxalic acid .....		9,000	45,000
3. Acetic acid, anhydrous...		17,500	87,500
4. Chromic Acid .....		13,000	65,000
5. Sodium Sulphite .....	60-62%	30,000	150,000
6. Magnesium Sulphate Crystalline .....			
7. Sodium bichromate and potassium bichromate ..	In bulk only.	6,000	30,000
8. Trichlorethylene .....		45,000	225,000
9. Insecticides and fungicides "Bladan" and "Filtragol"		100,000	500,000
10. Chemicals for laboratories		70,000	350,000
11. Other chemicals for technical purposes .....		20,000	100,000
12. Pharmaceuticals .....		50,000	250,000
13. Aniline and alizarine dyes		120,000	600,000
14. Chromic dyes .....		400,000	2,000,000
15. Sulphate barytes .....	Ground 00-00000. Particularly dark occre.	100,000	500,000
16. Earthen colours .....		40,000	200,000
17. Titanium dioxide .....		20,000	100,000
18. Chemical textile auxiliaries		420,000	2,100,000
19. Photographic papers ....		10,000	50,000
Yarn and thread		90,000	450,000
20. Hemp yarn .....			
21. Fishing nets and seines...		275,000	1,375,000
<i>Textiles</i>		300,000	1,500,000
22. Denim .....			
23. Canvas for rubber footwear .....		800,000	4,000,000
24. Engine felt .....		60,000	300,000
<i>Minerals, etc.</i>		50,000	250,000
25. Refractory clay .....		20,000	100,000
26. Salt .....		170,000	850,000
27. Siedesalz .....		105,000	525,000
28. Ships' lantern glass .....		20,000	100,000
29. Acid-resisting tiles .....		40,000	200,000
<i>Iron and steel</i>			
30. Scrap metal .....		750,000	3,750,000
31. Rolled iron and steel....	8,000 tons. <sup>1</sup>		
<i>Products of iron and steel, etc.</i>			
32. Phosphor bronze wire and screens .....	For paper making.	300,000	1,500,000

<sup>1</sup> Exclusive of current contracts for 1,200 tons.



Commodity	Remarks	Approximate dollar value	Approximate Norwegian Kroner value
33. Iron, steel and other metal industrial accessories .. <i>Machinery, etc.</i>		200,000	1,000,000
34. Spare parts for telegraphs and telephones .....		60,000	300,000
35. Insulators and insulating material .....		40,000	200,000
36. Carbon brushes and electric resistance anodes...		20,000	100,000
37. Electrical installation material .....		300,000	1,500,000
38. Other electrical material machinery, apparatus and spare parts .....	(See attached List I.)	1,900,000	9,500,000
39. Non-electrical machinery, apparatus and spare parts	(See attached List II.)	2,100,000	10,500,000
40. Tractors .....		200,000	1,000,000
41. <i>Other goods</i>			
41. Fine mechanical, optical and other instruments...		100,000	500,000
42. Surgical instruments ....		130,000	650,000
43. Dental equipment .....		20,000	100,000
44. Tree seeds .....	Spruce.	5,000	25,000
45. Hops .....		187,500	937,500
46. Miscellaneous .....		500,000	2,500,000
	SUB-TOTAL	10,233,000	51,165,000
47. Anthracite and coke .....	All purchases to be settled monthly as stipulated in Payments Agreement.	5,200,000	26,000,000
	TOTAL	15,433,000	77,165,000

## NOTE TO ANNEX B

*Proposed exports from the combined US/UK Zones of Germany to Norway and export possibilities to be investigated for which values cannot yet be assessed.*

1. *Bleaching earth* — Norway is interested in 300 tons and Bizonia hopes to be able to make deliveries later.

2. *Refractory bricks* — Norway is interested in medium quantities and Bizone hopes to be able to make offers later.

3. *Gypsum* — The Bizone is offering raw and burnt gypsum for which there may be an interest in Norway later.

4. *Monochlorhydrene* — Available only on a 1:1 basis against glycerine, Norway will investigate requirements.

5. *Generator* — Norway is interested in placing an order for a 35,000 KVA generator which the Bizone can deliver by 1952.

6. *Hemp net line* — To be supplied on processing basis.

7. *Cotton yarn* — Negotiations are in progress.

8. *Cotton and rayon piece goods* — Negotiations are in progress.

## ANNEX C

1 July 1948

Mr. Paul Koht  
Head of delegation  
of the Royal Norwegian Government

Dear Mr. Koht:

As stated in Mr. Andrews' letter to you of 1 July 1948, it is the definite intention of the Bizonal food authorities to provide for the purchase of a very substantial amount of Norwegian herring and white fish during the fiscal year 1948-1949.

In view of these assurances, it seems appropriate to Military Governments for Germany (US/UK) that the Norwegian Government give corresponding assurances as to its intentions regarding the disposition of whale oil from the 1949 catch.

I should be glad, therefore, to receive from your Government the formal assurance that, subject to allocation by the International Emergency Food Council, the Royal Norwegian Government will offer to the US/UK Occupied Areas of Germany for purchase by the appropriate purchasing authorities 15,000 tons of whale oil from the 1949 catch.

Sincerely,

(Signed) Wm. John LOGAN  
Head of delegation  
Military Governments of Germany (US/UK)